Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government
Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry

---

UDHËZIM ADMINISTRATIV(MTI) Nr.09/2014
PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV Nr. 04/2012 PËR PËRCAKTIMIN E KUSHTEVE DHE KRITEREVE PËR SUBJEKTET QË MERREN ME TREGTINË E DUHANIT

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MTI) No.09/2014
ON AMENDMENT AND SUPPLEMENTATION OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 04/2012 ON DEFENDING THE CONDITIONS AND CRITERIA FOR ENTITIES DEALING WITH TRADING OF TOBACCO

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO(MTI) Br. No.09/2014
ZA IZMENE I DOPUNE ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR. 04/2012 ZA ODREĐIVANJE USLOVA I KRITERIJE ZA SUBJEKATA KOJE SE BAVE TRGOVINOM DUVANA

Ministri i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë	Minister of Ministry of Trade and Industry	Ministar Ministarstva za trgovinu i industriju
Në bazë të nenit 17, paragrafi 4 të Ligjit Nr. 04/L-041 Për Prodhimin, grumbullimin, përpunimin dhe tregtimin e duhanit (Gazeta Zyrtare Nr.26/25.09.2011), nenit 8 nën paragrafi 1.4 dhe shtojces 8 të Rregullores Nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive si dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011, (Gazeta Zyrtare Nr. 15/ 12.09.2011)	Pursuant to article 17, paragraph 4 of the Law no. 04/L-041 on production, collection, processing and trading of tobacco (Official Gazette No. 26/25.09.2011); article 8, sub-paragraph 1.4 and Annex 8 of the Regulation No. 02/2011 on on Areas of Administrative Responsibility of Prime Minister' Office and Ministries, the Ministry of Trade and Industryarticle 38 –paragraph 6 of the Regulation no. 09/2011 on Rules of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo(Gazeta Zyrtare No. 15 / 12.09.2011), issues the	Na osnovu člana 17, stav 4, Zakona br. 04/L-041 za proizvodnju, grumbullimin, izradu i trgovinom duvna (Sl. list Br.26/25.09.2011/, člana 8, stav 1, podstava, 1.4 i priloga 8, Pravilnika br. 02/2011 Za oblasti Administrativnih Odgovornosti Kancelarije Premjera i Ministarstva člana 38, stav 6 Pravilnika br. 09/2011 o rada Vlade Republike Kosova(Sl. list Br. 15 / 12.09.2011), ,
Nxjerr:	Following:	Donosi:
UDHËZIM ADMINISTRATIV(MTI) Nr.09/2014 PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV Nr. 04/2012 PËR PËRCAKTIMIN E KUSHTEVE DHE KRITEREVE PËR SUBJEKTET QË MERREN ME TREGTINË E DUHANIT	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION(MTI) No.09/2014 ON AMENDMENT AND SUPPLEMENTATION OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 04/2012 ON DEFENDING THE CONDITIONS AND CRITERIA FOR ENTITIES DEALING WITH TRADING OF TOBACCO**	**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO(MTI) Br. 09/2014 ZA IZMENE I DOPUNE ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO BR. 04/2012 ZA ODREĐIVANJE USLOVA I KRITERIJE ZA SUBJEKATA KOJE SE BAVE TRGOVINOM DUVANA**

Neni 1	Article 1	Član 1
Në Nenin 5 të udhëzimit administrativ Nr. 04/2012 në fuqi pas paragrafit 2, shtohet një paragraf i ri dhe bëhet paragrafi 3 me tekstin si ne vijim**:**	In Article 5 of the Administrative Instruction no. 04/2012 in force after paragraph 2, is added a new paragraph and is made paragraph 3 with the following text:	U članu 5, Administrativnog Uputstva Br. 04/2012 na snazi posle stava 2, dodaje se novi stav i stvara se stav 3 sa sledečem sadržinom:
3. Licencat lëshohen për:	**3. The license will be issued for:**	**3. Licencije se izdaju za:**
3.1. Marrjen e licencës për import dhe shitje me shumicë;	3.1.License for imports and wholesale of tobacco;	3.1.Oduzimanje licencije za uzvoz i veleprodaja;
3.2. Marrjen e licencës për shitje me shumicë;	3.2. License for wholesale of tobacco;	3.2.Oduzimanje licencije za veleprodaja;
3.3. Marrjen e licencës për eksport;	3.3. License for exports of tobacco;	3.3. Oduzimanje licencije za izvoz;
3.4. Marrjen e licencës për import dhe shitje me shumicë të cigareve puro dhe nargjile;	3.4. license for import and wholesale of cigars and nargile.	3.4. Oduzimanje licencije za uvoz i veleprodaja cigarete puro i nargille;
3.5. Marrjen e licencës për import të duhanit të papërpunuar;	3.5.License for import of unprocessed tobacco;	3.5. Primanje licenciju za uvoz neizrađenih duvana;
3.6. Marrjen e licencës për import dhe shitje me shumicë të cigareve elektronike;	3.6. License for import of wholesale e-cigarette;	3.6. Primanje licenciju za uvoz i veleprodaja elektronske cigarete;
3.7.Marrjen e licencës për import dhe shitje me shumicë të cigareve për përtypje dhe nuhatje.	3.7.License for import and wholesale of the chewing and sniffing tobacco.	3.7. Primanje licenciju za uvoz i veleprodaja cigarete za žvakanje i nušenje

Neni 2	Article 2	Član 2
Pas paragrafit 1 të nenit 14 të Udhëzimit Administrativ në fuqi, i shtohet një paragraf i ri dhe emërohet paragrafi 2, i formuluar si në vijim:	After the paragraph 1 of the Article 14 of the Administrative Instruction in power has been added a new paragraph, named paragraph 2 and is reformulated as:	Iza stava 1, člana 14 Administrativnog Uputstva na snazi, dodaje se jedan novi stav, koji se imenjuje stav 2, formulisan kao sledeči:
2. Të gjitha subjektet që merren me tregtimin e duhanit të papërpunuar dhe produkteve të tij të pajisen me numrin identifikues 51-25.	2. All entities that dealing with the trading of unprocessed tobacco and its products to be equipped with identification number 51-25.	2. Svih subjekti koji se bave trgovinom neizrađenom duvana i njenih proizvoda da se snabdevaju sa identifikovanom broju 51-25.
Neni 3	**Article 3**	**Član 3**
1. Në nenin 15 të Udhëzimit Administrativ në fuqi, në paragrafin 1, të gjithë nën paragrafët nga paragrafi 1 fshihen në tërësi dhe riformulohen si vijon:	1. In paragraph 1of article 15 of the Administrative Instruction in power, all sub-paragraphs are deleted and are reformulated as:	1. U člana 15 Administrativog Uputstva na snazi, u stava 1, svi podstava i stava 1 se izbrisaju u celosti i formulišu se kao sledeči:
1.1.Për marrjen e licencës për import dhe shitje me shumicë është 20,000.00 €uro;	1.1.License for import and wholesale of tobacco is 20,000.00 €uro;	1.1.Za primanje licenciju za uvoz i veleprodaja je 20.000.00 €vra;
1.2.Për ripërtëritjen e licencës për import dhe shitje me shumicë është 10,000.00 €uro;	1.2.Renewal of the license for import and wholesale of tobacco is 10,000.00 €uro;	1.2.Za obnavljanje licencije za uvoz i veleprodaja je 10.000.00 €vra;
1.3.Për marrjen e licencës për shitje me shumicë është 10,000.00 euro;	1.3.License for wholesale of tobacco is 10,000.00 euro;	1.3.Za primanje licenciju za veleprodaja je 10.000.00 €vra;
1.4.Për ripërtëritjen e licencës për shitje me shumicë është 5,000.00 €uro;	1.4.Renewal of the license for wholesale of tobacco is 5,000.00	1.4.Za obnavljanje licenciju za veleprodaja je 5.000.00 €vra;

	€uro;	
1.5.Për marrjen e licencës për eksport është 50.00 €uro;	1.5.License for export of tobacco is 50.00 €uro;	1.5.Za primanje licenciju za izvoz je 50.00 €vra;
1.6.Për ripërtëritjen e licencës për eksport është 25.00 €uro;	1.6.Renewal of the license for export of tobacco is 25.00 €uro;	1.6.Za obnavljanje licenciju za izvoz je 25.00 €vra;
1.7.Për marrjen e licencës për import dhe shitje me shumicë të cigareve puro dhe nargjile është 3,000.00 €uro;	1.7.License for import and wholesale of cigars and nargile is 3,000.00 €uro;	1.7.Za primanje licenciju za uvoz i veleprodaja cigarete puro i nargil je 3.000.00 €vra;
1.8.Për ripërtëritjen e licencës për import dhe shitje me shumicë të cigareve puro dhe nargjile është 1,500.00 €uro;	1.8.Renewal of the license for import and wholesale of cigars and nargile is 1,500.00 €uro;	1.8.Za obnavljanje licenciju za uvoz i veleprodaja cigarete puro i nargil je 1.500.00 €vra;
1.9.Për marrjen e licencës për import të duhanit të papërpunuar është 1,000.00 €uro;	1.9.License for import of unprocessed tobacco is 1,000.00 €uro;	1.9.Za primanje licenciju za uvoz neizrađenih duvana je 1.000.00 €vra;
1.10.Për ripërtëritjen e licencës për import të duhanit të papërpunuar është 500.00 €uro;	1.10.Renewal of the license for import of unprocessed tobacco is 500.00 €uro;	1.10.Za obnavljanje licenciju za uvoz neizrađenih duvana je 500.00 €vra;
1.11.Për marrjen e licencës për import dhe shitje me shumicë të cigareve elektronike është 100.00 €uro;	1.11. License for import of wholesale e-cigarette is 100.00 €uro;	1.11.Za primanje licenciju za uvoz i veleprodaja elektronske cigarete je 100.00 €vra;
1.12.Për ripërtëritjen e licencës për import dhe shitje me shumicë të cigareve elektronike është 50.00 €uro;	1.12.Renewal of the license for import and wholesale of e-cigarette is 50.00 €uro;	1.12.Za obnavljanje licenciju za uvoz i veleprodaja elektronske cigarete je 50.00 €uro;

1.13.Për marrjen e licencës për import dhe shitje me shumicë të cigareve për përtypje dhe nuhatje është 3,000.00 €uro; 1.14.Për ripërtëritjen e licencës për import dhe shitje me shumicë të cigareve për përtypje dhe nuhatje është 1,500.00 €uro; **Neni 4** **Hyrja në Fuqi** Ky Udhëzim Administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë. **Bernard NIKAJ** _________________ **Ministër i Ministrisë së Tregtisë dhe Industrisë** **Prishtinë, 24.07.2014**	1.13.License for import and wholesale of the chewing and sniffing tobacco is 3,000.00 €uro; 1.14.Renewal of the license for import and wholesale of the chewing and sniffing tobacco is 1,500.00 €uro; **Article 4** **Entry into force** The present Administrative Instruction comes into force seven (7) day after its signature by the minister for Trade and Industry. **Bernard NIKAJ** ___________________ **Minister for Trade and Industry** **Pristine,24.07.2014**	1.13.Za primanje licenciju za uvoz i veleprodaja cigarete za žvakanje i nušenje je 3.000.00 €vra; 1.14. Za obnavljenje licenciju za izvoz i veleprodaja cigarete za žvakanje i nušenje je 1.500.00 €vra; **Član 4** **Stupanje na snagu** Ova Administrativna Uputstva stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministra Ministarstvo Trgovine i Industrije. **Bernard NIKAJ** ___________________ **Ministar Ministarstvo Trgovine i Industrije** **Priština, 24.07.2014**